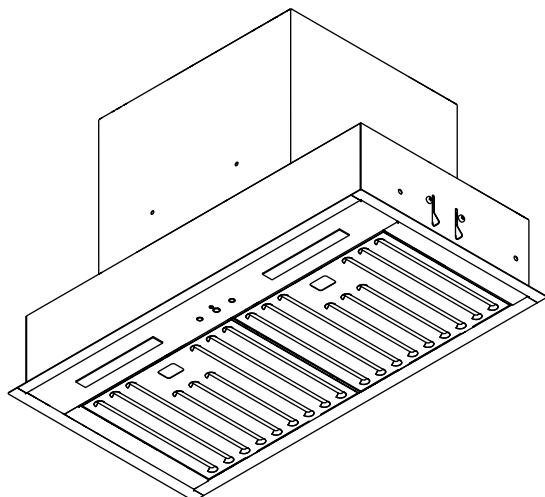




# MAUNFELD



## ТИП: BERK 60 BUILT IN

Импортер в РФ: ООО «МАУНФЕЛД РУС»

Адрес: РФ, 123182, г. Москва, ул. Щукинская, д.2,  
этаж 1, пом. 170, комн. 1. [www.maunfeld.ru](http://www.maunfeld.ru)

Эксклюзивный дистрибутор в РБ: ООО «Маунфелд Бай»

Адрес: РБ, Минская обл., Минский р-н, Щомыслицкий с/с,  
район д. Антониши, д.92, корп.1, пом. 4. [www.maunfeld.by](http://www.maunfeld.by)



Уважаемые Господа

Вы являетесь пользователем вытяжного устройства: „*BERK 60 BUILT IN*“.

Это вытяжное устройство спроектировано и изготовлено с идеей выполнить Ваши ожидания и наверно будет оно составлять часть современно оборудованной кухни. Примененные в нем современные технические решения и использование новейшей технологии производства, гарантируют его высокую функциональность и эстетику. Перед монтажом, просим тщательно ознакомиться с содержанием настоящего руководства во избежание неправильной установки и обслуживания вытяжного устройства.

Мы желаем Вам удовлетворения и удовольствия по поводу выбора нашей фирмы.

*Вытяжное устройство „*BERK 60 BUILT IN*“ предназначено для устранения или нейтрализации кухонного угаря и устанавливают его постоянным образом над газовой или электрической плитами. Работая в режиме поглотителя угаря, оно требует установки трубы для отвода воздуха наружу. Длина трубы (Ø150 или 120 мм) не должна превышать 4-5 м. После установки фильтра с активированным углем, вытяжное устройство может работать в режиме поглотителя запахов. В этом случае, это не требует монтажа трубы для отвода воздуха наружу.*

Производитель снимает с себя всякую ответственность за неполадки, ущерб или пожар, которые возникли при использовании прибора вследствие несоблюдения инструкций, приведенных в данном руководстве. Вытяжка предназначена исключительно для домашнего использования. **Вытяжка может иметь дизайн, отличающийся от вытяжки показанной на рисунках данного руководства, тем не менее, руководство по эксплуатации, техническое обслуживание и установка остаются те же.**

! Очень важно сохранить эту инструкцию, чтобы можно было обратиться к ней в любой момент. Если изделие продается, передается или переносится обеспечить, чтобы инструкция

всегда была с ним.

- ! Внимательно прочитать инструкции: в них находится важная информация по установке, эксплуатации и безопасности.
- ! Запрещается выполнять изменения в электрической или механической части изделия или в трубах рассеивания.

**Примечание:** принадлежности, обозначенные знаком “(\*)” поставляются по спецзаказу только к некоторым моделям или в случае необходимости в закупке деталей, которые не были поставлены.

#### Внимание!

- ! Не подключайте прибор к электрической сети, пока операции по установке полностью не завершены. Прежде чем приступить к операциям по очистке или уходе отсоедините вытяжку от сети, вынув вилку или выключив общий выключатель электрической сети.
- ! Для выполнения всех операций по установке и уходу используйте рабочие перчатки.
- ! Дети или взрослые не должны пользоваться вытяжкой, если по своему физическому или психическому состоянию не в состоянии этого делать, или если они не обладают знаниями и опытом необходимыми для правильного и безопасного управления прибором.
- ! Не оставляйте детей без присмотра, чтобы они не играли с прибором.
- ! Не используйте вытяжку, если решетка неправильно установлена!
- ! Категорически запрещается использовать вытяжку в качестве опорной плоскости, если это специально не оговорено.
- ! Обеспечьте надлежащий воздухообмен помещения, когда Вы используете вытяжку в кухне одновременно с другими приборами на газу или на другом горючем.
- ! Вытягиваемый воздух не должен выбрасываться наружу через воздуховод, используемый для выброса дымов от приборов с газовым сжиганием или с питанием другими горючими.
- ! Категорически запрещается готовить блюда “под пламенем”, поскольку свободное пламя может повредить фильтры и стать причиной пожара;



поэтому, воздерживайтесь от этого в любом случае. Жаренье в большом количестве масла должно производиться под постоянным контролем, имея в виду, что перегретое масло может воспламеняться.

- ! При использовании вместе с прочими аппаратами для варки, открытые части прибора могут сильно нагреваться. Что касается технических мер и условий по технике безопасности при отводе дымов, то придерживайтесь строго правил, предусмотренных регламентом местных компетентных властей.
- ! Производите периодическую очистку вытяжки как внутри, так и снаружи (ПО КРАЙНЕЙ МЕРЕ, РАЗ В МЕСЯЦ с соблюдением условий, которые специально предусмотрены в инструкциях по обслуживанию данного прибора).
- ! Несоблюдение инструкций по чистке вытяжки и по замене и чистке фильтров может стать причиной пожара.
- ! Не используйте и не оставляйте вытяжку без правильно установленных лампочек в связи с возможным риском удара электрическим током.
- ! Мы снимаем с себя всякую ответственность за неполадки, ущерб или сгорание прибора вследствие несоблюдения инструкций, приведенных в данном руководстве.

Данное изделие промаркировано в соответствии с Европейской директивой 2012/19/EC по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE). Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы поможете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могли бы иметь место в противном случае. Вытяжка сконструирована для работы в режиме отвода воздуха наружу или рециркуляции воздуха.

#### Работа в режиме вытяжной системы

В этом режиме испарения выводятся наружу через гибкий трубопровод, подсоединеный к соединительному кольцу. Диаметр выводной трубы должен соответствовать диаметру соединительного кольца. Внимание! Выводная труба не входит в комплект и должна быть приобретена

отдельно.

В горизонтальной части трубы должна быть немного приподнята к верху (на около 10°) так, чтобы воздух быстрее мог выходить наружу. Если вытяжка снабжена угольным фильтром, то уберите его

Подсоединить вытяжку к выводной трубе с диаметром соответствующим отверстию выхода воздуха (соединительный фланец). Установка труб с меньшим диаметром даст уменьшение мощности всасывания воздуха и резкое увеличение уровня шума.

Производитель снимает с себя всякую ответственность по отношению выше сказанного.

- ! Использовать трубу с минимально необходимой длиной.
- ! Использовать трубу с наименьшим количеством изгибов (максимальный угол изгиба: 90°).
- ! Избегать резкого изменения сечения трубы.
- ! Внутренняя поверхность используемой трубы должна быть как можно более гладкой.
- ! Материал трубы, должен бытьтвержден, согласно нормативу.

**ВНИМАНИЕ!** В случае работы техники в режиме вытяжной системы следует купить дополнительно кожухи, которые приобретается отдельно (они не входят в комплект).

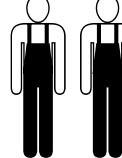
#### Работа устройства в режиме поглотителя (воздухоочистителя)

Должен использоваться угольный фильтр, имеющийся в наличии у вашего дистрибутора. Втягиваемый воздух обезжиривается и дезодорируется перед тем, как вновь возвращается в помещение через верхнюю решетку.

**Внимание!** Расстояние между вытяжным устройством и кухонной плитой должно составлять:

- рекомендуется не менее 65 см для электроплиты (допускается не менее 55 см);
- рекомендуется не менее 75 см для газовой плиты (допускается не менее 65 см)

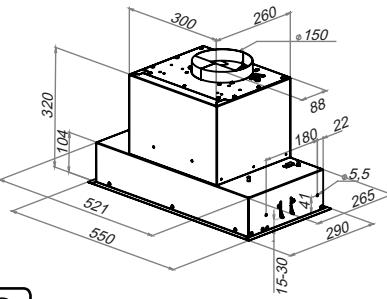




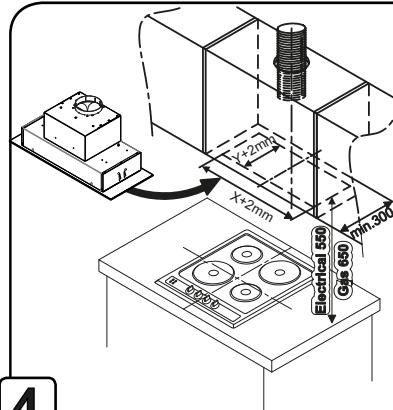
1



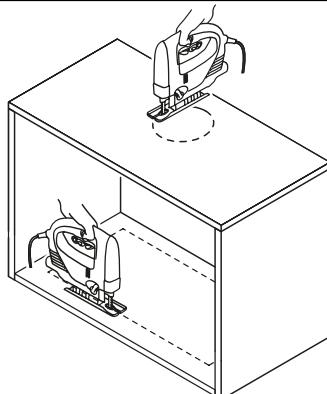
2



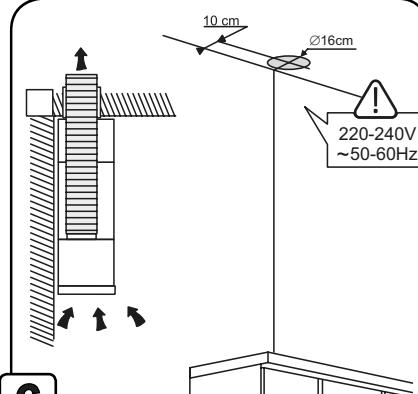
3



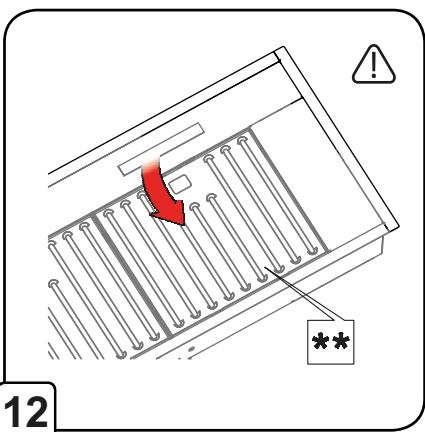
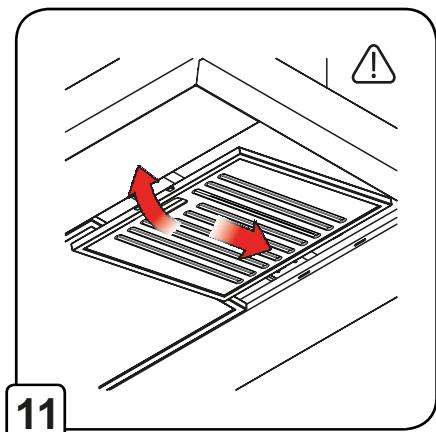
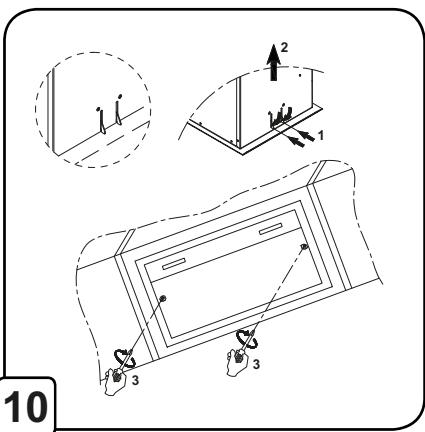
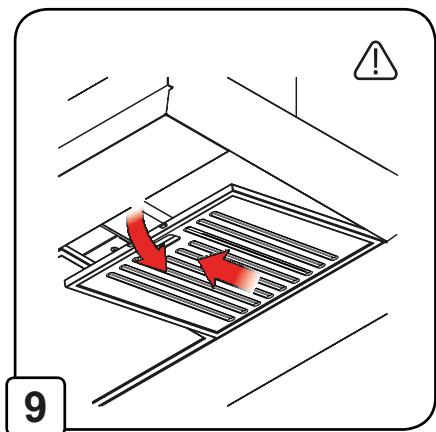
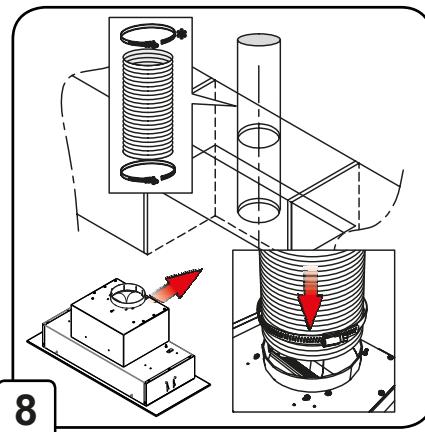
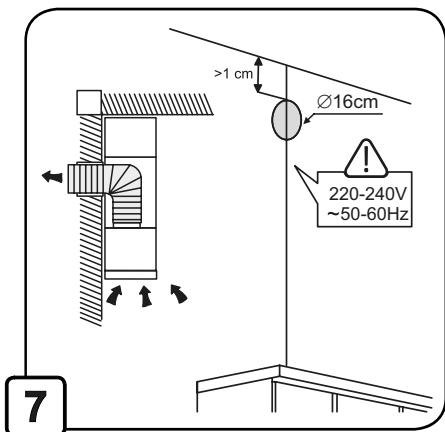
4

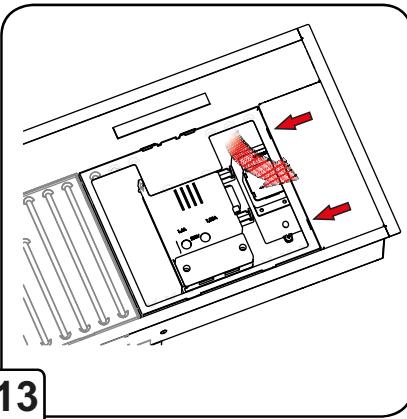


5

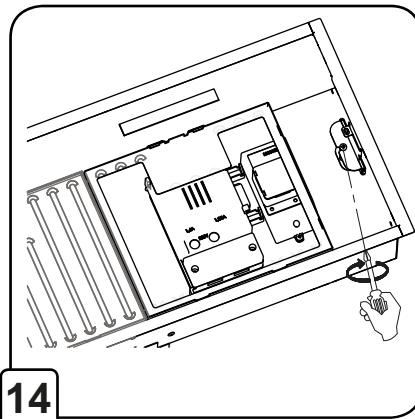


6

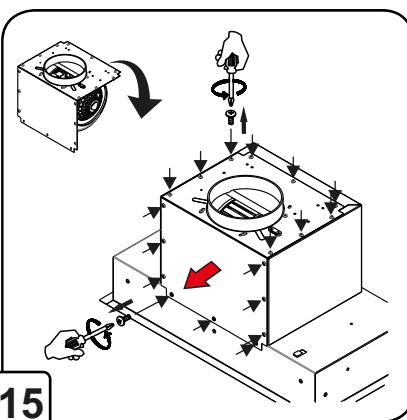




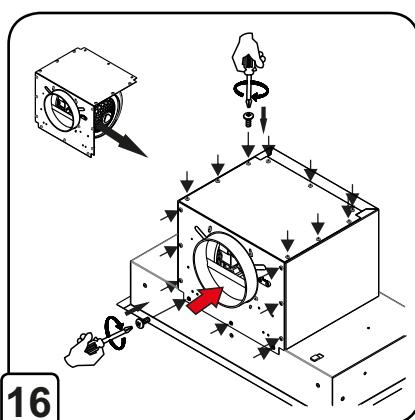
13



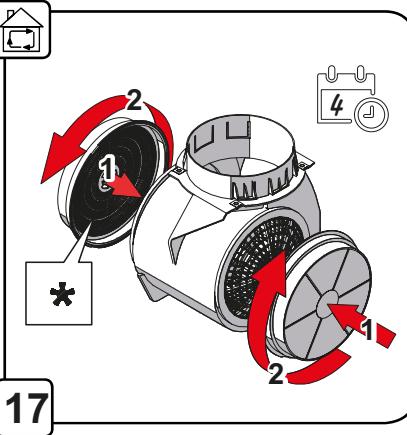
14



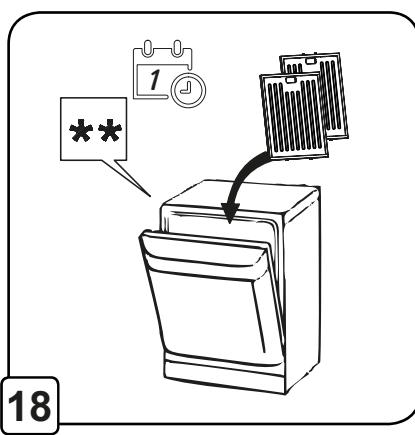
15



16



17



18

**\*** **Примечание:** Элементы, отмеченные символом "(\*)", входят в комплект поставки только выбранных моделей, в противном случае их необходимо приобретать отдельно

**\*\*** Не забывайте регулярно очищать жировые фильтры.



## Электрическое соединение

Напряжение сети должно соответствовать напряжению, указанному на табличке технических данных, которая размещена внутри прибора. Если вытяжка снабжена вилкой, подключите вытяжку к штепсельному разъему, отвечающему действующим правилам, который должен быть расположен в легкодоступном месте, что можно сделать и после установки. Если же вытяжка не снабжена вилкой (прямое подключения к сети), или штепсельный разъем не расположен в доступном месте, также и после установки, то используйте надлежащий двухполюсный выключатель, обеспечивающий полное размыкание сети при возникновении условий перенапряжения 3-ей категории, в соответствии с инструкциями по установке.

**Внимание!** прежде чем подключить к сети питание электрическую систему вытяжки и проверить исправное функционирование ее убедитесь в том, что кабель питания правильно смонтирован.

Вытяжка имеет специальный кабель электропитания; в случае повреждения кабеля, необходимо заказать его в службе по техническому обслуживанию.

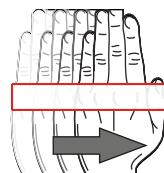
## Эксплуатация вытяжки

Если воздух в кухне особенно загрязнен, надо употреблять вытяжку на максимальной скорости. Рекомендуется запустить вытяжку за 5 минут до приготовления пищи и оставить ее включенной примерно на 15 минут после окончания варения.

Иновационная система управления жестом - позволяет полностью контролировать устройство только движением руки.

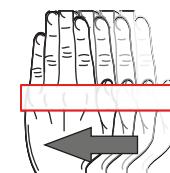
Система чрезвычайно интуитивна и отвечает естественному движению руки. 3 жеста достаточно для того, чтобы вытяжка полностью выполняла свою функцию! Устройство оснащено трехцветным светодиодом, информирующим о текущей скорости вращения вентилятора. Благодаря направлению света светодиода сможем наблюдать цвет на блестящей поверхности устройства под вытяжкой (индукционная плита / газовая плита).

Для включения вытяжки, надо двигать рукой горизонтально слева направо. Точно таким же образом можно переключать скорости:



Скорость 1: светодиод зеленого цвета  
Скорость 2: светодиод синего цвета  
Скорость 3: светодиод розового цвета  
Скорость 4: светодиод красного цвета

(Примечание: Режим 4 имеет функцию Boost, Это означает, что после 5 минут работы вытяжка автоматически вернется к скорости 3)



Для того, чтобы выключить вытяжку или изменить скорость на более низкую, стоит передвинуть руку справа налево.

**Включение и выключение освещения.** Чтобы включить или выключить освещение, Выполните следующие действия: удерживайте руку в течение примерно 2 секунд или нажмите кнопку (3) на пульт дистанционного управления.



## Пульт дистанционного управления.

### 1. Выключение устройства / снижение скорости

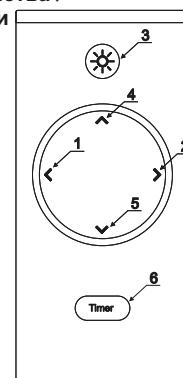
Кнопка используется для снижения скорости вытяжки. Чтобы выключить двигатель, надо нажать и удерживать.

### 2. Включение устройства / увеличение скорости

Когда устройство выключено, стоит нажать эту кнопку, чтобы запустить двигатель.

Когда устройство работает, нажмите эту кнопку, чтобы увеличить скорость на одну выше (максимальная скорость - 4)

### 3. Включение / выключение освещения.



#### 4. Цвет подсветки

Для настройки цвета освещения нажмите клавишу (4) или (5)

- Для регулировки цвета освещения нажмите кнопку (4) или (5), однократное нажатие регулирует цвет в любом направлении на 10%.

**5. Таймер** - для использования этой функции выберите передачу (клавиши 1 и 2), а затем нажмите клавишу Таймер (6). Продолжительность работы таймера составляет 10 минут. О работе функции сигнализирует мигающий светодиод.

#### Уход

**Внимание!** Прежде чем выполнить любую операцию по чистке или техническому обслуживанию, отсоедините вытяжку от электросети, отсоединяя вилку или главный выключатель помещения.

#### Очистка

Вытяжка должна подвергаться частой очистке как внутри, так и снаружи (по крайней мере с той же периодичностью, что и уход за фильтрами для задержки жира).

Для чистки используйте специальную тряпку, смоченную нейтральным жидким моющим средством. Не применяйте средства, содержащие абразивные материалы.

#### НЕ ПРИМЕНЯЙТЕ СПИРТ!

**Внимание:** Не соблюдение правил чистки прибора и замены фильтров может привести к риску возникновения пожара. Поэтому рекомендуем соблюдать приведенные инструкции.

Снимается любая ответственность в связи с возможными повреждениями двигателя и с пожарами, возникшими вследствие неправильного ремонта или несоблюдения вышеописанных предупреждений.

#### Фильтры задержки жира

Удерживает частицы жира, исходящие от плиты. Фильтр следует защищать ежемесячно (или когда система индикации насыщения фильтров, если она имеется в Вашей модели, указывает на данную необходимость) не агрессивными моющими средствами, вручную или в посудомоечной машине при низкой температуре и экономичном цикле мытья.

При мытье в посудомоечной машине может иметь место некоторое обесцвечивание фильтра задержки жира, но его фильтрующая характеристика остается абсолютно неизменной.

Для снятия фильтра задержки жира потяните к себе подпружиненную ручку отцепления фильтра.

#### Угольный фильтр

Угольные фильтры используются только тогда, когда вытяжка не подключена к вентиляционному каналу. Фильтры с активированным углем имеют свойство впитывания запахов до полного впитывания. Не подлежат регенерации либо очистке, должны меняться, по меньшей мере, раз в два месяца,

Снять металлический жироулавливающий фильтр

- Затем новый угольный фильтр наложить на жироулавливающий фильтр, во избежание выпадения фильтра, использовать крепитель.



## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Параметры	BERK 60 BUILT IN
Управление	Бесконтактное – движением руки + ПДУ
Освещение	6 Вт (свет можно регулировать тёплый/холодный)
Мощность мотора	160 Вт
Производительность	1270 м3/ч
Ступени скорости	4 скорости
Уровень шума	52дб
Диаметр воздуховода	150мм, в комплекте - переходник на 120мм.
Особенность	Вытяжка встраиваемая с профессиональным фильтром Баффл, что даёт высокую эффективность очистки воздуха.
Отделка	чёрный антрацит



## Гарантийные обязательства и условия.

При обнаружении в товаре скрытых дефектов заводского характера, покупатель имеет право на их бесплатное устранение в период гарантийного срока. Срок устранения недостатков учитывает время, необходимое для доставки товара в сервисные центры, но не может превышать два месяца с момента обращения Покупателя об устранении дефектов. Возврат или обмен товара возможен только в том случае, если свойства товара не позволяют устранить обнаруженные дефекты.

Гарантийный срок устанавливается изготавителем товара и соответствует указанному в гарантийном талоне.

При нахождении товара в ремонте в авторизованном сервисном центре, гарантийный срок продляется на время ремонта.

Гарантийное обслуживание НЕ производится при:

- неблюдении правил хранения, транспортировки, подключения, условий инструкции по эксплуатации, использовании не стандартных расходных материалов;
- механических повреждениях, попадании внутрь изделия посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых и т.п.;
- нарушении целостности пломб и контрольных винтов. наличии следов несанкционированного вскрытия изделия потребителем
- несовпадении заводских номеров на изделии и в гарантийном талоне;
- неполной комплектации изделия
- использовании не для бытовых целей и не по назначению;
- возникновении неисправности в результате действия непреодолимой силы.

Перечень авторизованных сервисных центров указан на сайте компании MAUNFELD.

## ДЛЯ ВСЕХ ЭЛЕКТРОПРИБОРОВ

На всю электротехническую продукцию MAUNFELD распространяется действие Технического Регламента Таможенного Союза:

- ТР ТС 004/2011 – «О безопасности низковольтного оборудования»
- ТР ТС 020/2011 – «Электромагнитная совместимость технических средств»
- ТР ЕАЭС 037/2016 – «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники»



